

Hromadná poisťná zmluva

Union poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava, Slovenská republika
zastúpená riaditeľom zákazníckeho centra: Mgr. Richard Stránsky
IČO 31 322 051 DIČ: 20 20 800 353
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.č. 383/B
bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a.s., Bratislava, účet č. 6600547 090/1111
(ďalej len "Union")

a

Národný bezpečnostný úrad, Budatínska 30, 850 07 Bratislava, Slovenská republika
štatutárny zástupca: Ing. František Blanárik
IČO: 36 061 701
(ďalej len "poisťník")

uzavierajú

v zmysle § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb v znení neskorších zmien a doplnkov

hromadnú poisťnú zmluvu č. 30- 717- 080

o poistení zamestnancov poisťníka (osoby v pracovnoprávnom pomere s poisťníkom) o poistení príslušníkov (osoby v služobnom pomere) a osôb vykonávajúcich činnosti v mene poisťníka (ďalej len pracovníci) počas zahraničnej pracovnej cesty.

Článok I Predmet poistenia

Predmetom poistenia je:

1. liečebné náklady v zahraničí
2. batožina
3. zodpovednosť za škodu
4. smrť úrazom, resp. trvalé následky v dôsledku úrazu
5. rozšírené asistenčné služby
 - strata dokladov
 - návšteva príbuzného v prípade hospitalizácie poisteného v zahraničí
 - vycestovanie náhradného zamestnanca
 - porucha vozidla alebo dopravná nehoda
 - právna pomoc
6. poistenie pri leteckej preprave
 - nedodanie batožiny leteckou spoločnosťou
 - meškanie odletu
 - storno letenky

Článok 2 Rozsah poistenia a výška poisťného krytia

1. Poistenie liečebných nákladov v zahraničí

V prípade úrazu alebo náhleho ochorenia má poistený nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s:

- ambulantným ošetrením vrátane predpísaných liekov
- hospitalizáciou v zahraničí
- prevozom do najbližšej nemocnice
- prevozom pacienta do vlasti, ak to zdravotný stav poisteného vyžaduje
- prevozom telesných pozostatkov v prípade úmrtia poisteného

Poistné krytie na jednu poistnú udalosť je ohraničené sumou (v prepočte) podľa oblasti, v ktorej poistná udalosť nastala:

"územie Českej republiky"	500.000 CZK
"oblasť Európy"	25.000 EUR
"oblasť mimo Európy", SVET	38.000 EUR

2. Poistenie batožiny

Z poistenia batožiny, ktorú si poistený vzal so sebou na zahraničnú pracovnú cestu, vzniká právo na plnenie poškodenému, ak poistené veci boli počas doby trvania poistenia poškodené, zničené, stratené alebo odcudzené v zmysle Osobitných dojednaní pre pripoistenie batožiny ODPB/1003.

Poistná suma za jednu poistnú udalosť je 20 000,- Sk, pričom plnenie za jednu vec je na rozdiel od osobitných dojednaní pre pripoistenie batožiny 10.000,-Sk.

Poistený sa bude podieľať na poistnom plnení pri každej poistnej udalosti sumou 500 Sk (spoluúčasť). Spoluúčasť odpočíta Union pri každej poistnej udalosti zo sumy poistného plnenia, ktorú má vyplatiť poistenému.

3. Poistenie zodpovednosti za škodu

Z poistenia zodpovednosti za škody má poistený právo, aby Union za neho uhradil škodu, ktorú poistený spôsobil inému:

- na zdraví alebo usmrtením,
- poškodením alebo zničením veci,

pokiaľ poistený účastník za škodu zodpovedá.

Poistná suma za jednu poistnú udalosť je 500.000,-Sk.

Poistenie sa nevzťahuje na škody, ktoré poistený spôsobil pri výkone povolania a pri prevádzke motorového vozidla.

4. Úrazové poistenie

Ak dôjde k poistnej udalosti z úrazového poistenia:

- a) v prípade úmrtia poisteného v dôsledku úrazu, čl.15 Osobitných dojednaní pre úrazové pripoistenie ODUPL/1103, Union vyplati oprávneným osobám poistnú sumu, ktorá je 150.000,- Sk.
- b) v prípade trvalých následkov úrazu, čl.16 Osobitných dojednaní pre úrazové pripoistenie ODUPL/1103, Union uhradí poistenému primeranú časť poistnej sumy podľa rozsahu trvalých následkov, pričom sa vychádza z poistnej sumy 200.000,- Sk.

5. Poistenie rozšírených asistenčných služieb

A) Poistenie pre prípad straty alebo odcudzenia osobných dokladov v zahraničí.

Ak poistený stratil resp. mu boli odcudzené osobné doklady (cestovný pas, vodičský preukaz) v zahraničí, uhradí mu Union na základe predložených účtov výdaje na zaobstaranie nutných dokladov v zahraničí, do sumy 2.000,- Sk.

B) Poistenie nákladov na cestu príbuzného v prípade hospitalizácie poisteného v zahraničí.

Ak je poistený v dôsledku ochorenia alebo úrazu hospitalizovaný v zahraničí dlhšie ako 10 dní a jeho zdravotný stav je vážny, prispeje Union na náklady na cestu jednému najbližšiemu príbuznému a to:

- náklady na dopravu do výšky 500 EUR
- na ubytovanie do výšky 250 EUR, na 1 noc maximálne 50 EUR.

Union uhradí náklady na ubytovanie najdlhšie do dňa ukončenia hospitalizácie poisteného v zahraničí.

C) Poistenie nákladov na cestu náhradného zamestnanca.

Ak poistený v dôsledku náhleho ochorenia alebo úrazu v zahraničí zomrel, resp. bol hospitalizovaný, uhradí Union náklady na cestu do miesta ďalšieho rokovania podľa letenky resp. prí inom ako leteckom spôsobe prepravy podľa cestovného príkazu pôvodne vyslaného zamestnanca. Union uhradí cestovné náklady do výšky 10.000,- Sk v Európe, 20.000,- Sk mimo Európy.

Ak poistenému zomrela na Slovensku počas trvania pracovnej cesty blízka osoba, uhradí Union poistenému náklady na spätnú dopravu, ak nemohol poistený využiť pôvodný spôsob dopravy.

D) Poistenie pomoci pri dopravnej nehode alebo poruche vozidla

Ak sa v dôsledku dopravnej nehody alebo poruchy v zahraničí poistený nemôže vrátiť svojim vozidlom do vlasti z dôvodu poškodenia vozidla, Union uhradí náklady na prepravu do miesta trvalého pobytu poisteného vrátane nákladov na prepravu cestujúcich, ktorí sa preukázateľne prepravovali poškodeným vozidlom a to do výšky cestovného vlakom II. triedy s miestenkou, maximálne 5.000,- Sk/osoba.

Poistený musí Unionu predložiť cestovný lístok, potvrdenie polície o vzniku a rozsahu poškodenia vozidla, prípadne potvrdenie autoservisu o nepojazdnosti vozidla v dôsledku poruchy.

E) Poistenie právnej pomoci

V rámci asistenčných služieb Union nahradí:

1. Do výšky max. 3.000 EUR náklady podľa čl. 3 ods. 2 písm.a) Všeobecných poistných podmienok poistenia zodpovedností za škodu VPPZ/0902 (ďalej len "VPPZ"), spojené so zastupovaním poisteného advokátom, prípadne s pribratím súdneho znalca, v priestupkovom alebo trestnom konaní vedenom proti nemu pred príslušným orgánom v navštívenej krajine pre priestupok alebo trestný čin z nedbanlivosti, ktorého sa poistený dopustil v navštívenej krajine v dobe trvania poistenia, ako aj náklady podľa čl. 3 ods.2 písm.b) VPPZ, spojené s konaním o náhradu škody vrátane zastupovania poisteného advokátom, prípadne pribratia súdneho znalca v tomto konaní vedenom pred príslušným orgánom v navštívenej krajine, ak toto konanie bolo potrebné na zistenie zodpovednosti poisteného alebo na zistenie výšky poistného plnenia.
2. Do výšky max. 5.000 EUR náklady kaucie prípadne inej finančnej zábezpeky spojené s priestupkovým alebo trestným konaním vedeným proti poistenému pre priestupok alebo trestný čin z nedbanlivosti, ktorého sa poistený dopustil v navštívenej krajine v dobe trvania poistenia, pokiaľ toto konanie proti poistenému bude spojené s väzbou alebo predbežným zadržaním.
3. Do výšky max. 3.000 EUR náklady spojené so zastupovaním poisteného v zahraničí advokátom, pri uplatňovaní nároku na náhradu škody presahujúcej poistné plnenie z poistenia liečebných nákladov v zahraničí, batožiny alebo úrazu, ak poistený utrpel škodu v navštívenej krajine v dobe trvania poistenia a bude si nárok uplatňovať voči tomu, kto mu za škodu zodpovedá.
4. Celkové plnenie Unionu podľa ods. 1, 2 a 3 za jednu a všetky poistné udalosti, ku ktorým dôjde v dobe trvania poistenia, však nesmie presiahnuť sumu 8.000 EUR.
5. Náklady podľa ods. 1, 2 a 3 uhradí Union podľa sadzieb platných v navštívenej krajine a podľa predložených originálnych účtov.

6. Poistenie asistenčných služieb a nevyhnutných nákladov pri leteckej preprave

A) Poistenie pre prípad nedodania batožiny leteckou spoločnosťou

Poistený má nárok na náhradu za nákup nevyhnutných odevov a toaletných potrieb v prípade, že batožina, ktorú odovzdal leteckej spoločnosti pri nástupe cesty, nebola vydaná:

- a) do 24 hodín od priletu na miesto určenia v hodnote do výšky 100 EUR.
- b) do 48 hodín od priletu na miesto určenia ďalšiu sumu v hodnote do výšky 150 EUR. Uvedené poistné sumy sa vzťahujú na všetky oneskorenia počas jednej cesty do a zo zahraničia.

Poistenie sa nevzťahuje na oneskorené dodanie batožiny posledným absolvovaným letom, ktorý smeruje do miesta bydliska poisteného.

B) Poistenie pre prípad meškania odletu

Poistený má nárok na zakúpenie nevyhnutného občerstvenia a nealkoholických nápojov, ak:

- a) odlet lietadla mešká viac ako 4 hodiny
- b) rezervovaný a potvrdený let bol zrušený

c) ak meškanie predchádzajúceho leteckého spojenia zapríčinilo, že poistený zmeškal
nadväzujúci let

Union poskytne poistné plnenie maximálne do výšky sumy 50 EUR pre všetky meškania pri jednej ceste do a zo zahraničia.

C) Poistenie storna letenky

V prípade, že poistený nebude môcť zo zdravotných resp. iných vážnych dôvodov v zmysle Všeobecných poistných podmienok pre poistenie storna objednanej služby, nastúpiť na zahraničnú pracovnú cestu, Union mu uhradí poplatok, ktorý musí poistený uhradiť leteckej spoločnosti resp. agentúre, ktorá mu letenku predala.

Union poskytne poistné plnenie maximálne do sumy 10.000,- Sk a to za všetky spätočné letenky pri jednej ceste do a zo zahraničia.

Článok 3 Doba poistenia

Platnosť poistenia začína odo dňa nástupu zamestnanca na zahraničnú pracovnú cestu, ktorý je uvedený v evidencii zahraničných pracovných ciest poistníka a končí dňom návratu zamestnanca takisto podľa evidencie zahraničných pracovných ciest poistníka.

Článok 4 Sprostredkovanie informácií

Ak je poistený v zahraničí hospitalizovaný, zomrel, alebo je zo zdravotných dôvodov potrebný prevoz poisteného na Slovensko, prípadne ak poistenému zomrela na Slovensku blízka osoba, alebo v dôsledku straty dokladov sa poistený dostane do núdzovej situácie, Union zabezpečí sprostredkovanie informácií poistenému resp. blízkej osobe poisteného.

Článok 5 Práva a povinnosti zmluvných strán

Okrem povinností vyplývajúcich pre zmluvné strany z príslušných ustanovení občianskeho zákonníka, poistných podmienok a osobitných dojednaní pre poistenia, ktoré sú predmetom tejto zmluvy,

Union sa zaväzuje :

1. poučiť poistníkom povereného zamestnanca zodpovedného za realizáciu poistnej zmluvy (evidencia potvrdení o platnosti poistenia, nahlasovanie zahraničných pracovných ciest, poukázanie poistného na účet Unionu, a pod.) ako postupovať v prípade úrazu alebo náhleho ochorenia v zahraničí,
2. vydať požadovaný počet potvrdení o platnosti poistenia (ďalej len poistná karta) a aktualizovať ich obsah vrátane pokynov pre poistených.
3. Union neručí za prípadné nedorozumenia súvisiace s použitím neplatnej poistnej karty.
4. V prípade, že sa zmení kurz EUR/Sk o viac ako 10% (podľa kurzového lístka Národnej banky Slovenska) má Union právo zmeniť výšku poistného.

poistník sa zaväzuje :

1. poučiť svojich zamestnancov o druhu a rozsahu poistenia, o tom, ako postupovať v prípade poistnej udalosti a pred cestou mu vydať poistnú kartu.
2. pred vycestovaním poisteného na tel.č. Zákazníckeho centra 0850 111 211 (od 7.30 – 18.00), resp. na e-mailovú adresu: union.direct@union.sk resp. na faxové č. 02 53413427 nahlásiť zoznam osôb vyslaných na zahraničnú pracovnú cestu s uvedením:
 - mena a priezviska,

- rodného čísla,
 - dĺžky pobytu v zahraničí (dátum od-do),
 - počtu dní (číslo),
 - miesta pobytu (vyjadrený skratkou CR- územie Českej republiky, E-oblasť Európy, OS-oblasť "mimo Európy", "SVET"),
 - kódu sadzby (označenie CR-T, resp. E-T, resp. OS-T pre osoby, ktoré v zahraničí nevykonávajú manuálnu prácu, resp. sa nepohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu a CR-P, resp. E-P, resp. OS-P pre osoby, ktoré v zahraničí vykonávajú manuálnu prácu, resp. sa pohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu) a
 - výšky vypočítaného poistného podľa sadzobníka.
3. zabezpečiť, aby poistné karty neboli používané na iné ako pracovné zahraničné cesty.
4. náležite spravovať všetky poistné karty tak, aby nemohlo dôjsť k ich zneužitiu, v prípade zneužitia poistnej karty uhradiť škodu, ktorá takto Unionu vznikla.
5. požiadať o obnovenie platnosti poistných kariet bez vyzvania Unionu.
6. v prípade výpovede poistnej zmluvy vrátiť všetky vystavené poistné karty najneskôr do 3 dní po skončení platnosti zmluvy. Ak by nebol odovzdaný počet poistných kariet v súlade s vystaveným potvrdením o počte vydaných poistných kariet, poistník sa zaväzuje uhradiť poistné za taký počet dní, ktorý chýba do ukončenia platnosti poistnej karty znásobený počtom chýbajúcich poistných kariet, pričom sa berie poistné podľa sadzobníka pre "oblasť Európy".
Uvedené rovnako platí ak sa pri náhodnej kontrole zistí, že poistník nemôže preukázať kde sa nachádzajú jednotlivé poistné karty t.j. má sa za to, že sú stratené resp. niekým neoprávnene užívané.
O uvedenom sa vyhotoví písomný záznam.
7. Poistník súhlasí s náhodnou kontrolou správnosti uvedených údajov zo strany Unionu.

Článok 6

Výška a vyúčtovanie poistného

1. Výška poistného za jednu osobu a jeden deň je:

1.1. pre osoby, ktoré v zahraničí nevykonávajú manuálnu prácu, resp. sa nepohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu:

pre "územie Českej republiky"	Sk (označenie sadzby CR-T)
pre "oblasť Európy"	Sk (označenie sadzby E-T)
pre "oblasť mimo Európy" a "SVET"	Sk (označenie sadzby OS-T)

1.2. pre osoby, ktoré v zahraničí vykonávajú manuálnu prácu, resp. sa pohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu:

pre "územie Českej republiky"	Sk (označenie sadzby CR-P)
pre "oblasť Európy"	Sk (označenie sadzby E-P)
pre "oblasť mimo Európy" a "SVET"	Sk (označenie sadzby OS-P)

2. Union doručí poistníkovi do 5. pracovného dňa nasledujúceho po skončení kalendárneho mesiaca, za ktorý sa vyúčtovanie vykonáva, chronologický zoznam osôb vyslaných na zahraničnú pracovnú cestu, ktoré poistník vopred nahlásil Unionu podľa čl. 5 a vyúčtovanie poistného.

Poistník poukáže príslušnú sumu poistného na účet Unionu č. 6600547 090/1111 v UniCredit Bank Slovakia a.s. Bratislava s uvedením čísla tejto poistnej zmluvy ako variabilného symbolu, najneskôr do 5 dní po obdržaní vyúčtovania poistného od Unionu.

3. Úrok z omeškania s úhradou poistného podľa bodu 3. tohto článku sa stanovuje vo výške 1 promile z dlžného poistného za každý deň omeškania.

Článok 7

1. Osobitné dojednania:

Ak poistník na tlačive Vyúčtovanie poistného k HPZ v kolónke "Kód sadzby" uvedie označenie sadzby poistného CR-P, resp. E-P, resp. OS-P Union uhradí, odchýlne od ustanovenia čl.4, bod 3., písm. d) Všeobecných poistných podmienok pre poistenie liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003 aj nevyhnutné náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s úrazom vzniknutým pri stavebno-montážnych prácach, prácach so žieravinami, jedmi, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami, pri baníckych a hutníckych prácach, prácach vo výške, na fasádach domov, pri vykládke a nakládke lodí, kamiónov alebo iných dopravných prostriedkov, pri rúbaní stromov, demolácii a čistení po výbušninách, pri prácach v oblasti jadrovej energie, pri obsluhu, oprave alebo inštalácii strojov (okrem výpočtovej techniky), pri opracovaní alebo spracovaní dreva, kovov, skla alebo kameňa, pri záchranárskych prácach, studniarstve a pri poskytovaní bezpečnostných služieb vrátane ochrany osôb.

2. Ochrana osobných údajov

2.1 Union poisťovňa, a.s. so sídlom na Bajkalskej ul. č. 29/A, Bratislava je prevádzkovateľom i informačného systému a spracúva osobné údaje poistených osôb pre účely vykonávania poisťovacej činnosti v zmysle Zákona č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve v znení neskorších zmien (ďalej len „zákon o poisťovníctve“) v rozsahu: meno, priezvisko a rodné číslo resp. dátum narodenia poistenej osoby.

2.2 Osobné údaje uvedené v ods. 1 sú povinnými údajmi ich poskytnutie je podmienkou uzavretia poistnej zmluvy na základe zákona o poisťovníctve.

2.3 Union sprístupní osobné údaje poistených osôb audítorom, daňovým a aj iným poradcom Unionu.

2.4 Pre splnenie účelu podľa ods. 1 je Union oprávnený poskytnúť osobné údaje poistených osôb tretím zmluvným stranám poskytujúcim

a) asistenčné služby v prípade poistných udalostí: EuroCross, Holandské kráľovstvo a

b) zaistovacie služby: Europaeiske Rejseforsikring A/S, Kodaň, Dánske kráľovstvo.

2.5 Osobné údaje bez súhlasu poistených osôb nebudú zverejnené, poskytnuté ani sprístupnené iným stranám okrem prípadov ustanovených Zákomom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov alebo iným osobitným zákonom.

2.6 Poistník sa zaväzuje poskytnúť osobné údaje poistených osôb len na základe ich písomného súhlasu.

2.7 Poistník sa zaväzuje, že poučí poistené osoby o ich právach vyplývajúcich zo zákona o ochrane osobných údajov.

2.7.1 Poistené osoby majú právo na základe písomnej žiadosti od Unionu vyžadovať:

- informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov v informačnom systéme,
- presné informácie o zdroji, z ktorého Union osobné údaje získal na spracúvanie,
- odpis osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- opravu nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- likvidáciu osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania a ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
- likvidáciu osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona.

2.7.2 Práva poistených osôb je možné obmedziť len podľa bodu 7.1 písm. d) a e), ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana dotknutých osôb, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb.

2.7.3 Poistené osoby na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, majú právo u Unionu kedykoľvek namietat'

- voči spracúvaniu osobných údajov na iné účely ako sú uvedené v tejto časti zmluvy,
- a nepodrobiť sa rozhodnutiu Unionu, ktoré by malo pre nich právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania osobných údajov. Poistené osoby majú právo žiadať Union o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej

formy spracúvania, pričom Union je povinný žiadosť vyhovieť a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia budú mať oprávnené osoby. O spôsobe preskúmania a výsledku zistenia Union informuje poistené osoby v lehote do 30 dní od prijatia žiadosti.

- 2.7.4 Poistené osoby majú právo nesúhlasiť s rozhodnutím Unionu vykonať cezhraničný prenos osobných údajov do krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie a nezaručujú primeranú úroveň ich ochrany. Ak sa Union rozhodne vykonať prenos osobných údajov až po ich získaní, oznámi dôvod svojho rozhodnutia poistenej osobe pred ich prenosom. Prenos osobných údajov je možné vykonať len po prijatí písomného súhlasu poistených osôb.
- 2.7.5 Poistené osoby majú právo pri podozrení, že ich osobné údaje sú spracúvané neoprávnené, podať oznámenie Úradu na ochranu osobných údajov.
- 2.7.6 Ak poistený nemá spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu podľa Občianskeho zákonníka jej práva môže uplatniť zákonný zástupca.
- 2.7.7 Ak niektorá z poistených osôb nežije, jej práva podľa zákona o ochrane osobných údajov môže uplatniť osoba blízka v zmysle Občianskeho zákonníka.

Článok 8

Všeobecné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné poistné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu VPPZ/0902, Všeobecné poistné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003, Osobitné dojednania pre pripoistenie batožiny ODPB/1003, Osobitné dojednania pre úrazové pripoistenie ODUPL/1103 a Všeobecné poistné podmienky poistenia storna objednanej služby. Poistník potvrdzuje, že sa s ich obsahom pred podpisom tejto zmluvy oboznámil. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je tiež vzor tlačiva "Vyúčtovanie poistného k HPZ" a potvrdenia o počte vydaných poistných kariet.
2. Pre doručovanie písomných dokumentov platí, že povinnosť doručiť písomnosť je splnená dňom, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú. Písomnosti sa doručujú na adresu uvedenú v poistnej zmluve.
3. Poistná zmluva je dojednaná na dobu neurčitú. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dátume doručenia písomnej výpovede.
4. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, každá zo zmluvných strán obdrží po jednom.
5. Poistná zmluva nadobúda účinnosť dňom: 1.7.2007

Účinnosťou tejto zmluvy sa ruší zmluva zo dňa 17.3.2003

v Bratislava, dňa 16. 07. 2007

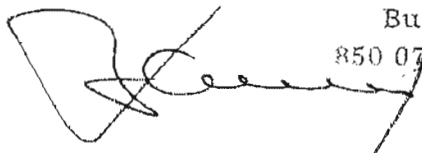
poistník:

Národný bezpečnostný úrad

Budatínska 30

850 07 Bratislava 57

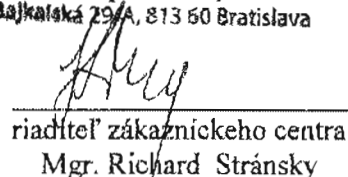
-19-



štatutárny zástupca
Ing. František Blanárik

V Bratislave, dňa 30.6.2007

Union
Union
Poistovňa
Union poistovňa, a.s.
Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava



riadiťel' zákaznickeho centra
Mgr. Richard Stránsky

**VŠEOBECNÉ POISTNÉ PODMIENKY POISTENIA
LIEČEBNÝCH NÁKLADOV V ZAHRAŇIČÍ VPPLN/1003**

Úvodné ustanovenie

Pre poistenie liečebných nákladov v zahraničí, ktoré dojednáva Union poisťovňa, a.s. (ďalej len „Union“), platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka (č.40/1964 Z.z. v znení zmien a doplnkov), tieto Všeobecné poistné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003 a poistná zmluva.

**Článok 1
Výklad pojmov**

Pre účely poistenia podľa týchto všeobecných poistných podmienok platí ďalej uvedený výklad pojmov:

Individuálne poistenie:	poistenie, ktoré sa vzťahuje na jednotlivé fyzické osoby menovite uvedené v poistnej zmluve
Hromadné poistenie:	poistenie, pri ktorom poistení nie sú menovite uvedení v poistnej zmluve a ktorých poistník (osoba, ktorá poistnú zmluvu uzavrela) nahlasuje Unionu v pravidelných dohodnutých intervaloch
Partner:	zmluvný partner Unionu splnomocnený pre vybavovanie poistných udalostí v zahraničí
Poistiteľ:	Union poisťovňa, a.s. (ďalej „Union“)
Poistený:	fyzická osoba, ktorej vzniká právo na poistné plnenie
Poistná doba	doba trvania poistenia dohodnutá v poistnej zmluve.
Poistné obdobie	obdobie dohodnuté v poistnej zmluve, za ktoré sa platí bežné poistné
Poistné	finančná čiastka, dohodnutá v poistnej zmluve, ktorú musí poistník zaplatiť Unionu za finančné krytie rizika.
Poistné plnenie	finančná náhrada, ktorú je podľa týchto všeobecných poistných podmienok a poistnej zmluvy Union povinný vyplatiť v prípade poistnej udalosti poistenému alebo za poisteného.

**Článok 2
Predmet a rozsah poistenia**

1. Z poistenia liečebných nákladov v zahraničí má poistený právo na úhradu nevyhnutných nákladov špecifikovaných v bode 2, ktoré vzniknú v dôsledku smrti, úrazu alebo náhleho ochorenia poisteného v zahraničí, ak by neposkytnutie okamžitého lekárskeho ošetrovania mohlo bezprostredne ohroziť život alebo zdravie poisteného a pokiaľ tieto náklady boli poistenému alebo za poisteného vyúčtované v zahraničí (ďalej len „nevyhnutné náklady“).
2. Union uhradí nevyhnutné náklady v zmysle ods. 1 za:
 - a) nevyhnutné vyšetrenie potrebné na stanovenie diagnózy najviac do výšky poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve,
 - b) ambulantné ošetrovanie vrátane predpísaných liekov najviac do výšky poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve,
 - c) hospitalizáciu a lekárske ošetrovanie počas hospitalizácie najviac do výšky poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve,

- d) prepravu poisteného do najbližšieho zdravotníckeho zariadenia najviac do výšky poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve,
 - e) prepravu poisteného späť do SR najviac do výšky poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve, ak poistený nebude môcť zo zdravotných dôvodov použiť pôvodne predpokladaný dopravný prostriedok. Union si vyhradzuje právo rozhodnúť o spôsobe prepravy na základe súhlasu ošetrojúceho lekára.
 - f) prepravu telesných pozostatkov poisteného do miesta pohrebu v SR v prípade smrti poisteného, v tomto prípade je poistná suma 7.000 EUR. Za náklady na prepravu telesných pozostatkov sa považujú všetky náklady spojené s touto prepravou, ako napr. náklady za vystavenie úmrtného listu, správu o obhliadke, súhlas s prepravou telesných pozostatkov, a pod.
 - g) nevyhnutné náklady na kúpu alebo opravu dioptrických okuliarov a ostatných ortopedických a protetických pomôcok, avšak len v prípade, ak k ich poškodeniu či zničeniu došlo v súvislosti s úrazom, ktorý si preukázateľne vyžiadal ošetrovanie, v tomto prípade je poistná suma 100 EUR.
 - h) ošetrovanie zubov v rozsahu poskytnutia prvej pomoci na odstránenie bolesti. V tomto prípade je poistná suma 100 EUR za jednu poistnú udalosť, pričom za jednu poistnú udalosť sa považuje ošetrovanie jedného zuba. Za všetky poistné udalosti počas doby poistenia je poistná suma 300 EUR.
3. Ak sa v poistnej zmluve nedohodlo inak, poistenie podľa týchto všeobecných poistných podmienok sa nevzťahuje na osoby, ktorých vek ku dňu začiatku poistenia prekročí 65 rokov.

Článok 3 **Poistná udalosť**

1. Poistnou udalosťou je úmrtie poisteného alebo vznik zmeny zdravotného stavu v dôsledku úrazu alebo náhleho ochorenia, ktoré nastali poistenému v zahraničí počas doby trvania poistenia a ktoré si vyžadujú bezodkladné lekárske ošetrovanie, prepravu poisteného alebo prepravu jeho telesných pozostatkov a v dôsledku ktorých vzniká povinnosť uhradiť nevyhnutné náklady podľa čl. 2. bod 2. týchto všeobecných poistných podmienok. Vznik zmeny zdravotného stavu musí byť potvrdený lekárom.
2. V prípade pripoistení uvedených v osobitných dojednaniach k týmto všeobecným poistným podmienkam je poistnou udalosťou skutočnosť definovaná v týchto osobitných dojednaniach.

Článok 4 **Vylúčenia z poistenia**

1. Union neposkytne plnenie za:
 - a) úkony, ktoré neboli poskytnuté zdravotníckym zariadením, zdravotníckym pracovníkom alebo lekárom,
 - b) preventívne prehliadky, očkovanie, kontrolné vyšetrenia a lekárske úkony, ktoré nie sú potrebné na zistenie diagnózy,
 - c) zakúpenie liekov na choroby známe už pred začiatkom cestovania a liekov, ktoré poistený začal užívať už v SR,
 - d) prepravu poisteného do SR bez predchádzajúceho súhlasu Unionu resp. jeho partnera,
 - e) chiropraktickú liečbu, liečbu akupunktúrou, akupresúrou, homeopatiou alebo iný typ alternatívnej liečby.
2. Union nenahradí nevyhnutné náklady, ak vznikli v súvislosti s:
 - a) požitím alkoholu, drog, omamných látok, liekov, ktoré neboli poistenému vydané na lekársky predpis,
 - b) abstinenčnými prejavmi pri závislosti na alkohole, drogách alebo iných omamných látkach,
 - c) vedomým nedodržiavaním pokynov ošetrojúceho lekára, vedomým nepožitím alebo nesprávnym požívaním liekov, ktoré boli poistenému vydané na lekársky predpis,
 - d) vedením motorového vozidla bez vodičského oprávnenia,
 - e) chorobami už existujúcimi v čase uzavierania poistenia, chronickými alebo opakujúcimi sa chorobami, ak nejde o akútne stavy, v tomto prípade však Union uhradí iba náklady súvisiace s poskytnutím akútneho ošetrovania a lekárskeho úkonmi, ktoré sú nevyhnutné na odvrátenie bezprostredného ohrozenia života alebo zdravia poisteného,

- f) psychickými poruchami, psychickými ochoreniami, psychologickými vyšetreniami, psychoterapiou, vrátane liečby depresívnych stavov a psychóz,
- g) komplikáciami v tehotenstve, ktoré vzniknú po 26-tom týždni tehotenstva, vrátane pôrodu,
- h) preventívnymi prehliadkami a pravidelnými kontrolnými vyšetreniami počas tehotenstva,
- i) predpísaním antikoncepcie, zistením tehotenstva, alebo v súvislosti s liečením neplodnosti,
- j) umelým prerušením tehotenstva,
- k) prenosnými pohlavnými chorobami,
- l) estetickými a plastickými operáciami,
- m) následkami nepodrobenia sa povinnému očkovaniu pred odchodom do zahraničia,
- n) pokusom o samovraždu a samovraždou,
- o) vedomou účasťou poisteného na akejkoľvek vojne, vzbure, povstaní,
- p) pôsobením jadrovej energie alebo vplyvom rádioaktívneho materiálu,
- q) manipuláciou so strelnou zbraňou alebo výbušninou,
- r) rehabilitáciou, fyzioterapiou, kúpeľnou liečbou, ozdravovacími pobytmi,
- s) ošetrovaním zubov (napr. zubná korunka, mostík, náhrada zubov, odstránenie zubného kameňa, zubného povlaku, paradentózy, zubný strojček), s výnimkou uvedenou v ustanovení čl.2, bod 2. písm. h),

3. Ak sa v poisťnej zmluve nedohodlo inak, Union nenahradí nevyhnutné náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s:

- a) prípravou na súťaž alebo súťažou v akýchkoľvek športových disciplínach (amatérskych aj profesionálnych),
- b) úrazom vzniknutým pri prevádzkovaní zimných športov,
- c) úrazom vzniknutým pri prevádzkovaní rizikových športov, t.j. pri pilotáži, zoskoku padákom z lietadla alebo z výšok, letoch na padáku, letoch na rogalách, paraglídingu, motoristických disciplínach vrátane jazdy na vodnom skútri, potápaní, raftingu, športovej strelbe, skialpinizme, skokoch na lyžiach, lyžovaní mimo vyznačených trás, speleológii, horolozectve, alpinistike, turistike vykonávanej po ľadovcoch a pri turistike vykonávanej po značených aj neznačených cestách, ak sú na tejto ceste umiestnené umelé istiace prostriedky (napr. laná, reťaze, stupačky, rebríky), alebo je na prekonanie tejto cesty potrebné použitie akejkoľvek súčasti horolezeckej výstroje (lano, úväz sedací, úväz prsný, prilba, karabína, skoba).
- d) úrazom vzniknutým pri stavebno-montážnych prácach, prácach so žieravinami, jedmi, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami, pri baníckych a hutníckych prácach, prácach vo výške, na fasádach domov, pri vykládke a nakládke lodí, kamiónov alebo iných dopravných prostriedkov, pri rúbaní stromov, demolácii a čistení po výbušninách, pri prácach v oblasti jadrovej energie, pri obsluhu, oprave alebo inštalácii strojov (okrem výpočtovej techniky), pri opracovaní alebo spracovaní dreva, kovov, skla alebo kameňa, pri záchranárskych prácach, studniarstve a pri poskytovaní bezpečnostných služieb vrátane ochrany osôb.

Článok 5

Poistná doba a zánik poistenia

1. Pri individuálnom poistení poistenie začína nultou hodinou stredoeurópskeho času dňa označeného v poisťnej zmluve ako začiatok poistenia, ak sa v poisťnej zmluve nedohodlo inak.
Poistenie končí 24. hodinou stredoeurópskeho času dňa, ktorý je v poisťnej zmluve uvedený ako koniec platnosti poistenia, ak sa v poisťnej zmluve nedohodlo inak.
2. Pri hromadnom poistení poistenie začína nultou hodinou stredoeurópskeho času dňa, ktorý poistník nahlási Unionu ako začiatok poistenia príslušného poisteného a končí 24. hodinou stredoeurópskeho času dňa, ktorý poistník nahlási Unionu ako koniec poistenia príslušného poisteného, ak sa v poisťnej zmluve nedohodlo inak.

Článok 6 **Územná platnosť poistenia**

1. Územná platnosť poistenia je dohodnutá v poistnej zmluve, a to:
 - a) Oblasť Európy alebo
 - b) Oblasť mimo Európy alebo
 - c) Svet
2. Ak bola dohodnutá v poistnej zmluve územná platnosť poistenia pre "Oblasť Európy", znamená to, že poistenie sa vzťahuje na poistné udalosti, ku ktorým dôjde v európskych štátoch a v Turecku, Alžírsku, Maroku, Tunisku, Cypre, Egypte a v európskej časti Ruskej federácie, s výnimkou Slovenskej republiky, krajiny, ktorej je poistený štátnym občanom a krajiny trvalého pobytu poisteného.
3. Ak bola dohodnutá v poistnej zmluve územná platnosť poistenia pre "Oblasť mimo Európy", znamená to, že poistenie sa vzťahuje na poistné udalosti, ku ktorým dôjde kdekoľvek na svete okrem: USA, Kanady, Austrálie, Japonska, Juhoafrickej republiky, Slovenskej republiky, krajiny, ktorej je poistený štátnym občanom a krajiny trvalého pobytu poisteného.
4. Ak bola dohodnutá v poistnej zmluve platnosť poistenia "SVET", znamená to, že poistenie sa vzťahuje na poistné udalosti, ku ktorým dôjde kdekoľvek na svete s výnimkou Slovenskej republiky, krajiny, ktorej je poistený štátnym občanom a krajiny trvalého pobytu poisteného.

Článok 7 **Poistné a spôsob platenia**

1. Poistné sa stanovuje podľa rozsahu poistenia a ohodnotenia rizika a jeho výška musí byť uvedená v poistnej zmluve.
2. Pri individuálnom poistení je poistné jednorazové a platí sa naraz za celú poistnú dobu, ak sa v poistnej zmluve nedohodlo inak. Poistné je splatné dňom začiatku poistenia dohodnutom v poistnej zmluve, ak sa v poistnej zmluve nedohodlo inak.
3. Pri hromadnom poistení je spôsob platenia poistného dohodnutý v poistnej zmluve.
4. Ak odpadne dôvod poistenia (pobyt v zahraničí) pred uplynutím doby, za ktorú bolo jednorazové poistné zaplatené, Union na požiadanie poisteného vráti zvyšujúcu časť poistného (nespotrebované poistné), a to za podmienky, že ide o vrátenie poistného za 7 a viac dní a za podmienky, že poistná udalosť nenastala. Z nespotrebovaného poistného Union odpočíta sumu 100,- Sk za každú poistnú zmluvu na úhradu nákladov spojených s uzavretím a správou poistnej zmluvy.
Union vráti nespotrebované poistné v zmysle tohoto bodu len v prípade, ak poistený predloží originál poistnej zmluvy a požiada o vrátenie poistného najneskôr do dvoch dní odo dňa, kedy odpadol dôvod poistenia. V prípade, ak Union súčasne vystavil potvrdenie v zmysle čl.12, bod 2. týchto všeobecných poistných podmienok, má poistený nárok na vrátenie nespotrebovaného poistného len za podmienky, ak predloží súčasne s originálom poistnej zmluvy aj originál tohto potvrdenia, resp. preukáže, že subjekt, ktorý toto potvrdenie žiadal, je informovaný o ukončení poistenia.

Článok 8 **Poistná suma**

1. Poistná suma je hornou hranicou plnenia Unionu za jednu poistnú udalosť.
2. Ak poistná suma nie je uvedená v týchto poistných podmienkach, výška poistnej sumy sa určuje podľa územnej platnosti poistenia (čl.6) dohodnutej v poistnej zmluve.

Článok 9 Spoluúčasť

1. V poisťnej zmluve je možné dohodnúť sumu, ktorou sa bude poistený podieľať na poisťnom plnení pri každej poisťnej udalosti (spoluúčasť).
2. Ak si zmluvné strany dohodli spoluúčasť a určili jej výšku podľa bodu 1., Union túto odpočíta pri každej poisťnej udalosti zo sumy poisťného plnenia podľa čl.10, ktorú má vyplatiť poistenému.

Článok 10 Poisťné plnenie

1. Poisťné plnenie vypláti Union alebo partner na základe predložených originálov dokladov uvedených v čl. 11, bod 3., písm. f).
2. Ak poistený uhradil nevyhnutné náklady v hotovosti, Union mu vypláti poisťné plnenie v Sk v kurze peňažných prostriedkov v cudzej mene podľa kurzového lístka Národnej banky Slovenska, platného v deň vzniku poisťnej udalosti.

Článok 11 Povinnosti poisteného

1. Ak sa v poisťnej zmluve dojedná poistenie osoby, ktorá prekročila ku dňu začiatku poistenia 65-ty rok veku, je poistený pred uzavretím takejto poisťnej zmluvy povinný predložiť na požiadanie Unionu potvrdenie od ošetrojúceho lekára, že zdravotný stav poisteného mu umožňuje vycestovať do zahraničia.
2. Poistený je povinný dbať podľa svojich možností o to, aby poisťná udalosť nenastala, neporušovať predpisy a zmluvné povinnosti smerujúce k odvráteniu poisťnej udalosti alebo k zmenšeniu nebezpečenstva jej vzniku.
3. V prípade poisťnej udalosti je poistený povinný:
 - a) účinne spolupracovať s ošetrojúcim lekárom, Unionom a jeho zahraničným partnerom, aby sa náklady na plnenie z poisťnej udalosti bezdôvodne nezvyšovali,
 - b) dať súhlas ošetrojúcemu lekárovi, aby poskytol Unionu na jeho požiadanie informácie o zdravotnom stave poisteného,
 - c) v prípade hospitalizácie poisteného informovať partnera Unionu písomne alebo telefonicky najneskôr do 48 hodín po vzniku ochorenia alebo úrazu,
 - d) na požiadanie Unionu sa v sporných prípadoch podrobiť vyšetreniu odborného lekára,
 - e) dať súhlas ošetrojúcemu lekárovi, aby poskytol informácie zmluvnému lekárovi Unionu,
 - f) predložiť originály týchto dokladov:
 - správu potvrdenú lekárom s uvedením diagnózy na preukázanie opodstatnenosti nevyhnutných nákladov na úkony podľa čl. 2, bod 2. písm. a), b), c), d), e), g), h) týchto poisťných podmienok,
 - recept alebo potvrdenie lekára o predpísaní liekov, ak ide o nevyhnutné náklady podľa čl.2, bod 2., písm. b) týchto poisťných podmienok,
 - doklad o úhrade nákladov v hotovosti, resp. faktúru za ambulantné ošetrovanie, a to vrátane rozpisu účtovaných lekárskeho úkonov, ak ide o nevyhnutné náklady podľa čl.2, bod 2., písm. a), b) týchto poisťných podmienok,
 - doklad o úhrade nákladov v hotovosti, resp. faktúru za predpísané lieky, ak ide o nevyhnutné náklady podľa čl.2, bod 2., písm. b) týchto poisťných podmienok,
 - doklad o úhrade nákladov v hotovosti, resp. faktúru za hospitalizáciu, a to vrátane rozpisu účtovaných lekárskeho úkonov, ak ide o nevyhnutné náklady podľa čl.2, bod 2., písm. c) týchto poisťných podmienok,
 - doklad o úhrade nákladov v hotovosti, resp. faktúru za prepravu, ak ide o nevyhnutné náklady podľa čl.2, bod 2., písm. d), e), f) týchto poisťných podmienok.

Predloženie týchto dokladov je podmienkou pre vyplatenie príslušného poisťného plnenia.

4. V poisťnej zmluve môže Union uviesť ďalšie povinnosti, ktoré dopĺňajú všeobecné poisťné podmienky.
5. Ak poistený vedome porušil niektorú z povinností uvedených v bode 1., 2. a 3. písm. a), b), c), d), e), je Union oprávnený poisťné plnenie primerane znížiť až o 90%, a to podľa toho, aký vplyv malo toto porušenie na rozsah povinností Unionu plniť.

Článok 12

Povinnosti Unionu

1. Skutočnosti, o ktorých sa Union dozvie pri zisťovaní zdravotného stavu poisteného, môže Union použiť v zmysle týchto všeobecných poisťných podmienok iba pre účely poistenia s výnimkou prípadov stanovených vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.
2. Na požiadanie poisteného vystaví Union potvrdenie o poistení liečebných nákladov v zahraničí v cudzom jazyku. V tomto prípade má Union právo na úhradu nákladov spojených s vystavením takéhoto potvrdenia.

Článok 13

Záverečné ustanovenia

1. Pre doručovanie písomných dokumentov platí, že povinnosť doručiť písomnosť je splnená dňom, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú. Písomnosti sa doručujú na adresu uvedenú v poisťnej zmluve.
2. Zmluvné strany si môžu vzájomné práva a povinnosti upraviť vzájomnou dohodou v poisťnej zmluve odchyľne od týchto všeobecných poisťných podmienok. Nemožno sa odchyliť od ustanovení v čl. 1, 8 a 12 týchto všeobecných poisťných podmienok. V prípade, že sa ustanovenia poisťnej zmluvy odchyľujú od ustanovení týchto všeobecných poisťných podmienok, platí text poisťnej zmluvy.
3. Tieto Všeobecné poisťné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003 boli schválené predstavenstvom Union poisťovne, a.s., dňa 10.11.2003 (zápisnica č.2003/38 bod 8.) a nadobúdajú účinnosť dňom 1.12.2003.